

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	23 (3 places à l'avant) (moteur CJ)	CH 0854 40

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, Wolfsburg (D)  
 Identification "23" sur la plaquette du constructeur  
 "23,2" devant le No. du châssis (3ème chiffre = millésime) A partir du No. du châssis = 2362000001  
 Plaquette constr. à droite, derrière le passager  
 N° du châssis à l'arrière, à gauche, dans le compartiment du moteur  
 ident. du moteur "CJ" à gauche, sur le bloc  
 Importateur princ. A. M. A. G., Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad  
 Véhicule homologué prototype Signes fixes dans code du type 23

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique synchronisée ou automatique  
 Nombre de vitesses 4 ou 3 Entraînement sur roues AR  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. interne, avec assistance par dépression, limiteur sur les roues AR  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin séparée

**Moteur**  
 Marque V W Type CJ  
 Construction cyl. opposés Temps 4  
 Carburant B Position arrière  
 Refroidiss. air Nombre cylindr. 4  
 Alésage 94 Course 71  
 Cylindrée 1970 CV-impôt 10,03  
 Puissance en CV 70 DIN a t/min 1200  
 Bruit 78 dB/A a t/min 1200  
 Silencieux 1 = 970 x Ø 120 mm  
 Mesure des gaz CCE = 2,0 % à 900 t/min / CER 70/220 \*)  
 Déparasitage CCE = annexe B, chiffre 4 = At2

**Carrosserie**  
 Limousine  
 Nombre de portes 2+1 ou 2 lat.+1 AR Indic. vit. km/h  
 Ceintures sécurité +) Rétroviseur de chaque côté  
 Cate - Attelage -  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places t. 9 av 3 centre 3 ar 3  
 Dimensions int. ext.  
 Longueur 4505 (4545) Empattements 2400 /  
 Largeur 1720 (1760) /  
 Hauteur 1955 Voie av 1395 ar 1439  
 Porte à faux lat. Voies av - ar -  
 av 1160 (1180) ar -  
 ar 945 (965) Braquage g 11000 d 11000  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

**Poids**  
 avant arrière total  
 Poids à vide 570 700 1270  
 Charge utile 350 270 620  
 Poids total 920 970 1900  
 Garantie fabr. 2300  
 Dimens. pneus 185 R 14 C 185 R 14 C (Variantes ++)  
 Ply / bar 8 / 2,1 8 / 3,1 voir  
 Charge 1070 1385 remarques)  
 pour V max 120 120  
 Garantie poids remorquable avec train 1200 (600)  
 Garantie poids remorquable sans train 600  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé 1200 (600)  
 Vitesse maximale selon le constructeur théorique 127 (122) km/h  
 Vitesse maximale testée environ 120 km/h

( ) = avec caoutchoucs aux pare-chocs

( ) = avec boîte c.v. automatique

Equipement			
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	dans CR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av	1	(E)   ar 2a (E)
Catadioptres	av	1	(E)   ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complément.			
Eclairage plaque		1/ séparé, au centre	
Essuie-glace		2/ balais avec <del>une</del> lave-glace	
Avertisseurs		HELLA B 34 ou 001 781	
		ROCCO CH 5 0301 06/07/03	
		KLAXON TP AR 271 à 276 / EVIG AK 12	

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	V W 23		
Homologation N°	CH	0854 40	
Carrosserie	limousine		
Places	total 9	avant	3
Poids à vide	1270	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	10,03
Poids total	2300	Cylindree	1970

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \*) Mesure des gaz : une vignette n'est pas exigée
- +) Ceintures de sécurité : accessibilité des organes de commande testée avec les 3 individus-types choisis pour les essais; les ceintures à 3 points sont suffisantes.
- ++) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced, av = 1090 (2,1) / ar = 1310 (2,9), 180 km/h, voies inchangées

Voiture  
de tourisme

V W

2 3 (3 places AV)  
(moteur CJ)

CH 0854 40

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 08.11.76 - jak

Sur demande avec toit surélevé, hauteur 2284 mm.

Le poids à vide augmente de 30 kg.

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 39 km/h, M2, iA 4,57 = 80 dB/A

50 km/h, A2, iA 4,09 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement: 93 dB/A à 3150 t/min

Voiture  
de tourisme

V W

Type 2

CH 0854 <sup>40</sup> \*)

FICHE d'INFORMATION (doit être ajoutée à chacune des FH indiquées)

\*) Valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 0854 36    CH 0854 37    CH 0854 38    CH 0854 40    CH 0854 43    CH 0854 44  
CH 0854 45    CH 0854 48    CH 0854 49    CH 0854 50

Complément du 10.11.77 à Schinznach-Bad - lin

Variante de pneus: 185 R 14 C 6 PR charge 1520 (3,75) V-max. 120 km/h.